



**ЦИФРОВОЙ МИКСЕРНЫЙ ПУЛЬТ  
профессиональный мультканальный**



**Модель DM4/DM8/DM16/DM16**

**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПРОЧИТИЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ИСПОЛЬЗОВАТЬ УСТРОЙСТВО

- ♦ Используйте только поставляемые в комплекте источник и шнур питания. Если Вы не знаете параметры питания в сети общего пользования, свяжитесь с дилером или местным поставщиком электроэнергетики.
- ♦ Не отламывайте клемму заземления от шнура питания.
- ♦ Не пытайтесь поставить на предохранитель «жучка» или использовать предохранитель другого номинала.
- ♦ Не пытайтесь ремонтировать устройство самостоятельно, так как снятие крышек может подвергнуть Вас опасности электрошока и другим рискам.
- ♦ Позвольте квалифицированным специалистам заняться ремонтом.  
Ремонт необходим в том случае, если устройство каким-либо образом было повреждено, например если был поврежден штепсель или шнур питания, в устройство попала жидкость или посторонние объекты, устройство было подвержено воздействию дождя или сырости, не функционирует нормально или было уронено.
- ♦ Не удаляйте средства безопасности с поляризованного штепселя или штепселя с заземлением. Поляризованный штепсель это штепсель, один из щупов которого шире другого (*при питании от 110 вольт*). Штепсель с заземлением оснащен двумя щупами и одним хвостовиком заземления. Широкий щуп и третий хвостовик сделаны для безопасности. Если поставляемый в комплекте штепсель не подходит к розетке питания, проконсультируйтесь с электриком по поводу замены розетки.
- ♦ Не пользуйтесь усилителем в сырых или влажных условиях.
- ♦ Шнур питания следует отключить от розетки, если Вы не пользуетесь устройством в течение долгого промежутка времени.
- ♦ Не наступайте на шнур и избегайте перегибов, особенно близко к штепселю и гнезду устройства.
- ♦ Когда приборный или сетевой штепсель используются для выключения устройства, выключатель самого устройства останется в положении **ВКЛЮЧЕНО**.

## ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Прочитайте данное руководство.
- Храните данное руководство.
- Обращайте внимание на все предупреждения.
- Следуйте всем инструкциям.



Символ молнии внутри равностороннего треугольника предупреждает пользователя о наличии неизолированного опасного для жизни напряжения внутри корпуса. Несоблюдение техники безопасности может привести к поражению электрическим током.



Восклицательный знак внутри равностороннего треугольника предупреждает пользователя о наличии важных инструкций по эксплуатации и техническому обслуживанию (ремонту) в литературе, прилагаемой к устройству.



Обязательно подключение защитного заземления.

### • ВОДА И ВЛАГА

Усилитель должен быть защищен от попадания влаги или дождя, не может использоваться в условиях повышенной влажности: например, рядом с бассейном, ванной и т.д.

### • ТЕПЛО

Усилитель должен быть установлен вдали от источников тепла, таких как радиаторы, плиты и прочие обогревательные приборы.

### • ВЕНТИЛЯЦИЯ

Не закрывайте вентиляционные отверстия. Невыполнение этого требования может привести к возгоранию.

### • ПОСТОРОННИЕ ПРЕДМЕТЫ И ЖИДКОСТИ

Избегайте попадания внутрь усилителя посторонних предметов и жидкостей, это может привести к поломке.

### • ШНУР ПИТАНИЯ И ЗАЗЕМЛЕНИЕ

Защитите шнур питания от перегибания и защемления, особенно в местах входа шнура в вилку и корпус усилителя.

Не пренебрегайте мерами безопасности, проверяйте наличие заземления.

### • ПИТАНИЕ

Оборудование должно быть подключено только к тому источнику питания, который указан на устройстве или в руководстве по эксплуатации. Невыполнение этого требования может привести к повреждению оборудования и, возможно, травме пользователя.

Отключайте устройство от сети во время грозы или при длительных периодах простоя.

### • ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ

Чтобы предотвратить риск возникновения пожара и повреждения устройства, используйте только рекомендованный производителем тип предохранителей. Перед заменой предохранителя убедитесь, что устройство выключено и шнур питания вынут из розетки.

### • ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ

Неправильное подключение соединительных кабелей может привести к аннулированию гарантии.

### • ОЧИСТКА

Протирайте поверхность только сухой тканью. Не используйте для очистки растворители, такие как бензол или спирт.

### • ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Не предпринимайте никаких действий по обслуживанию устройства, кроме тех, что описаны в данном руководстве. Не пытайтесь самостоятельно чинить оборудование! Используйте только рекомендованные производителем принадлежности и запчасти.

## **ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

Благодарим Вас за покупку экономичного микшера серии DM/DB производства компании SoundKing. Поздравляем вас с этим выбором! Пожалуйста, найдите время и прочтите эту инструкцию по эксплуатации для наиболее эффективного использования устройства.

### **КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ**

Серия микшеров DM включает в себя три модели: DM4, DM8 и DM16;  
Серия микшеров DB включает в себя одну модель DB16.

1. Серия DM может удаленно управляться при помощи iPad и других планшетов, либо через кабель, подключенный к персональному компьютеру.

Поддержка работы через независимую панель позволяет управлять основными операциями. Поддерживается работа через графический интерфейс браузера на основе HTML5. Устройство совместимо с Android, iOS, Mac, Windows, Linux и т. д.

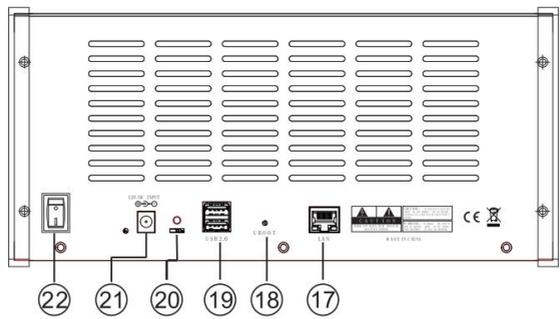
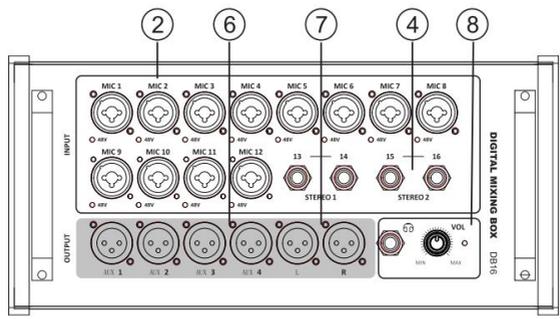
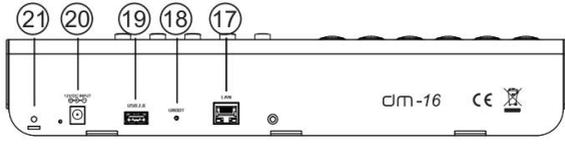
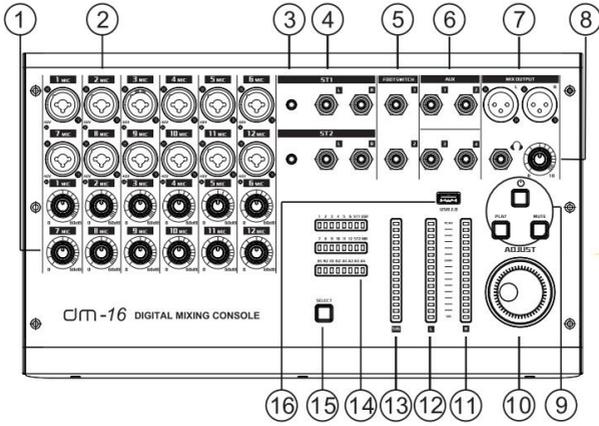
### **ПРИМЕНЕНИЕ**

1. Развлекательные заведения, такие как пабы, караоке-бары, рестораны с живой музыкой.
2. Учреждения, такие как предприятия и школы.
3. Малые и средние музыкальные группы, музыкальные представления и другие мероприятия.
4. Личные и семейные встречи.
5. Прямой эфир, студия и др.

## **ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

1. Цифровой микшер, управляемый планшетом/ПК/смартфоном.
2. Возможность одновременного управления несколькими устройствами через WLAN и Ethernet, совместим с устройствами iOS, Android, Windows, Mac OS и Linux.
3. Входной канал поддерживает фантомное питание; 4-полосный эквалайзер; фильтр верхних частот, компрессор, цифровые эффекты и шумоподавитель.
- 4). Выходной канал поддерживает модули реверберации, задержки и 8 встроенных эффектов.
- 5). Простой интерфейс управления, состоящий из светодиодного дисплея, многофункциональных кнопок и регуляторов.
6. 2 порта USB поддерживают стереозапись/воспроизведение/обновление системы/импорт и экспорт сцен.
7. Аналого-цифровой/цифро-аналоговый преобразователь 24 бит / 192 кГц.
8. Усиление микрофонного сигнала 60дБ
9. 4 внутренних модуля эффектов.
10. Поддержка памяти сцен.

# ВНЕШНИЙ ВИД И ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ



### **1. Регулятор усиления**

Настройка уровня громкости микрофонного входа.

### **2. Микрофонный вход XLR/некоторые разъемы многофункциональные, с поддержкой TRS 6,3мм**

Подключите микрофон или другое аудиоустройство (по умолчанию затухание PAD для разъемов 6,3мм).

### **3. Стереовход 3,5мм**

Подключите ноутбук, мобильный телефон или другое аудиоустройство со стереовыходом.

### **4. Стандартный стереовход 6,3мм**

### **5. Разъем подключения педали**

Вы можете подключить педаль для управления эффектами, отключением звука и т.д.

### **6. Выход AUX**

### **7. Главный выход**

### **8. Стереовыход наушников (6,3мм) и регулятор громкости наушников.**

### **9. Функциональные кнопки: питание, воспроизведение музыки с USB, отключение звука.**

### **10. Универсальный комбинированный регулятор.**

По умолчанию регулирует громкость основного выхода, при выборе других каналов регулирует громкость выбранного канала.

Управление: нажмите кнопку SELECT, по очереди переключайте каналы, пока не выберете нужный. Отпустите кнопку SELECT, текущий канал выбран.

### **11/12. Индикатор уровня основного канала**

По умолчанию показывает уровень сигнала основного канала. Когда выбран другой канал, индикатор покажет уровень сигнала текущего выбранного канала.

### **13. Индикатор уровня канала/индикатор положения переключателя.**

Показывает текущий уровень выбранного канала, при повороте основной ручки покажет текущее положение переключателя канала.

### **14. Индикатор текущего выбранного канала**

Показывает выбранный канал.

### **15. Кнопка выбора канала**

Нажмите кнопку, чтобы выбрать канал.

Управление: при нажатии кнопки SELECT происходит поочередное переключение каналов. Отпустите кнопку SELECT, текущий канал выбран.

### **16/19. Разъем USB**

Вы можете подключить флеш-диск USB для воспроизведения музыки, либо подключить модуль WiFi.

### **17. Сетевой разъем**

Вы можете подключиться напрямую к сетевой карте компьютера, либо к роутеру.

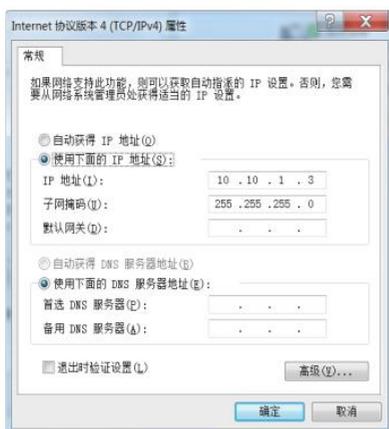
### **18. Кнопка сброса настроек (скрытая)**

### **20. Фиксатор кабеля питания**

### **21. Разъем подключения блока питания**

### **22. Выключатель питания**

## КОНТРОЛЬ ПОДКЛЮЧАЕМЫХ УСТРОЙСТВ

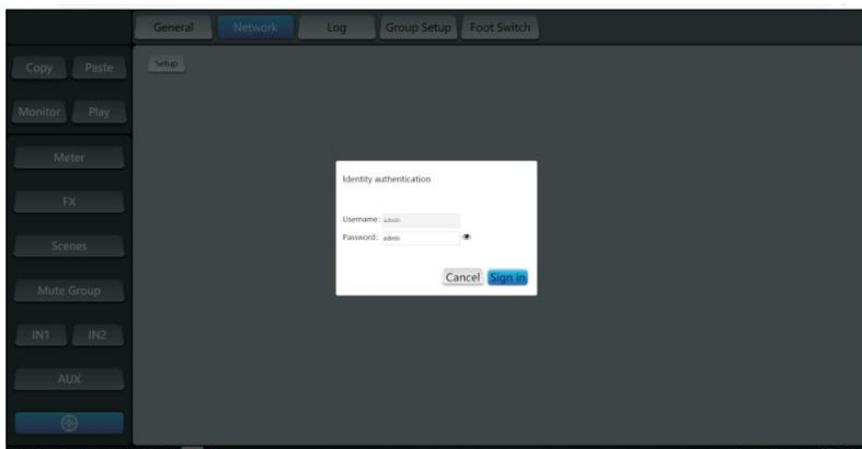


Подключение по локальной сети LAN  
Измените адрес компьютера на: 10.10.1.X  
Маска подсети: 255.255.255.0  
Откройте браузер (рекомендуется Chrome),  
введите адрес (IP-адрес по умолчанию):  
10.10.1.1  
(Совет: если IP-адрес компьютера менялся,  
пожалуйста, введите измененный IP-адрес.)  
Нажмите YES для входа в интерфейс.

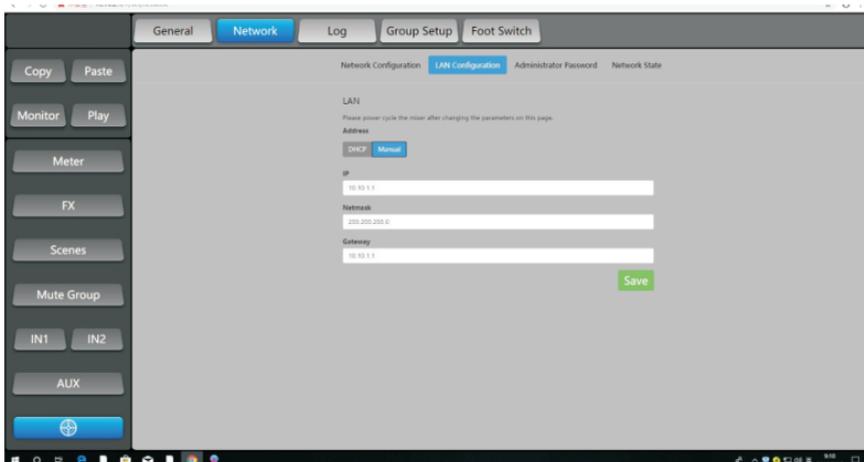


Подключение HotSpot  
Включите беспроводное соединение вашего  
компьютера или другого устройства  
(ноутбуки, планшеты, мобильные телефоны  
и т. д.).  
Выберите беспроводное устройство и  
подключитесь (по умолчанию используется  
имя устройства).  
Откройте браузер (рекомендуется Chrome),  
введите адрес (IP-адрес по умолчанию):  
10.10.2.1  
(Совет: если IP-адрес компьютера менялся,  
пожалуйста, введите измененный IP-адрес.)  
Нажмите YES для входа в интерфейс.

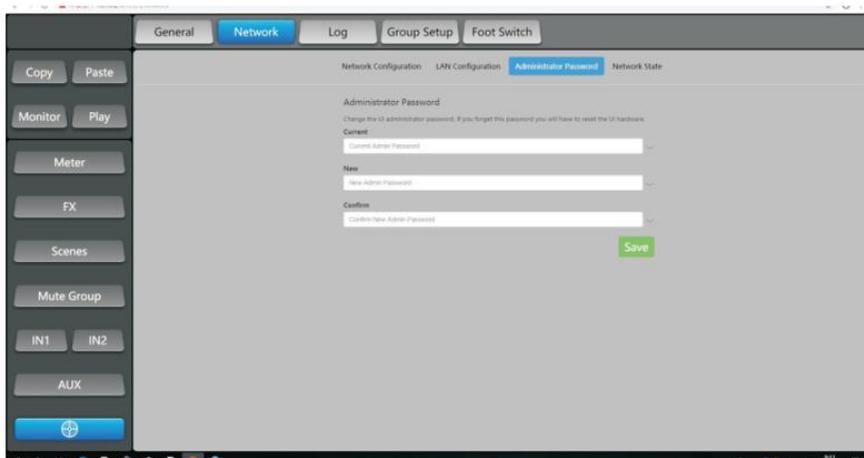
## НАСТРОЙКА СЕТИ И ЛОКАЛЬНОЙ ГРУППЫ



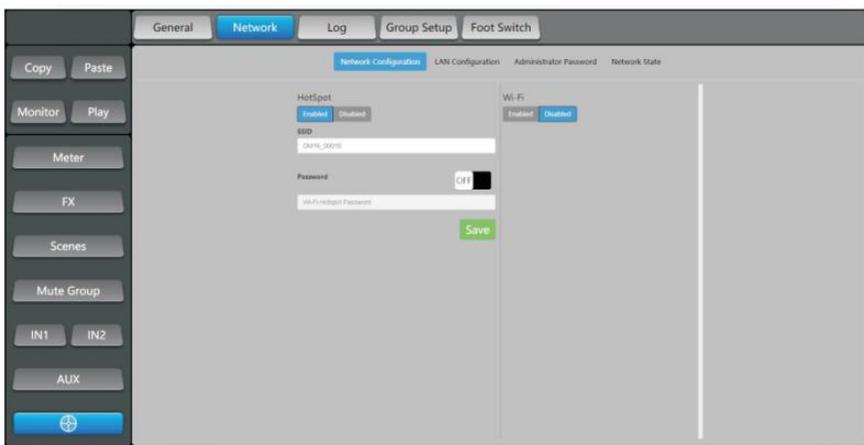
1. Чтобы изменить настройки сети и настройки локальной группы, нажмите вкладку Setting, на дисплее появится окно идентификации. Введите имя пользователя и пароль, перейдите на страницу настроек сети. Имя пользователя и пароль по умолчанию - admin.
2. Нажмите Sign, чтобы перейти на страницу настроек сети.

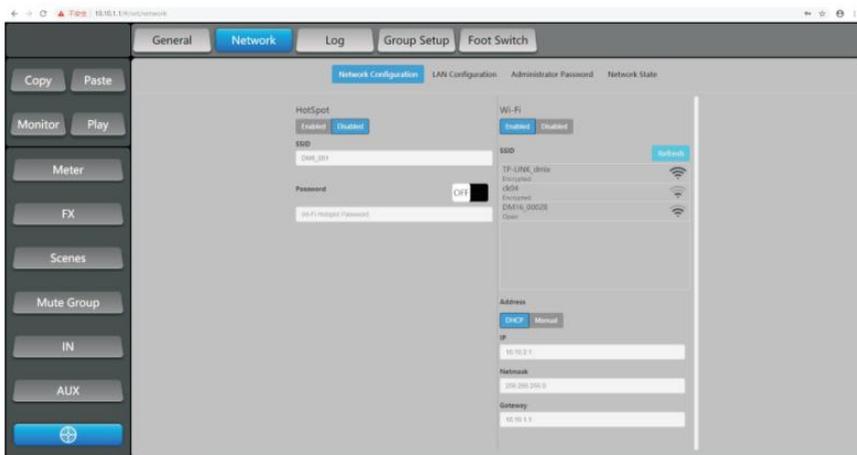


3. Выберите настройки локальной сети, перейдите на страницу настроек проводной сети. Вы можете просмотреть или вручную изменить IP-адрес устройства. В той же сети введите этот IP-адрес в браузере подключенного устройства управления (ПК) для подключения и управления устройством.

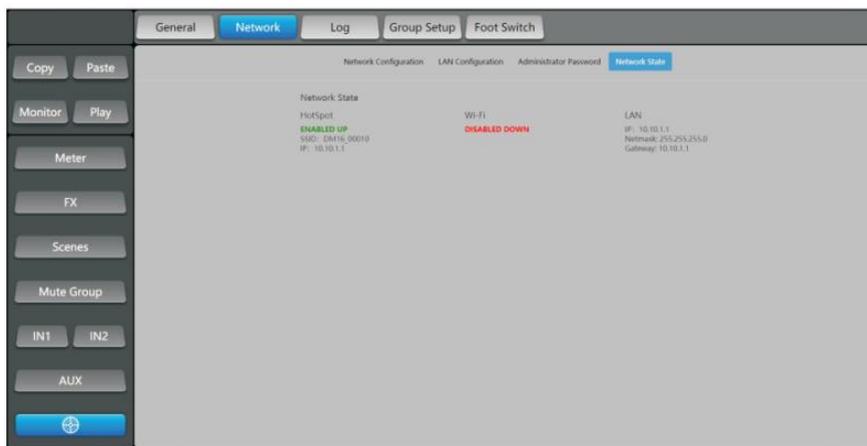


4. Выберите вкладку "Administrator Password", чтобы перейти на страницу настройки пароля администратора. Вы можете изменить пароль администратора.

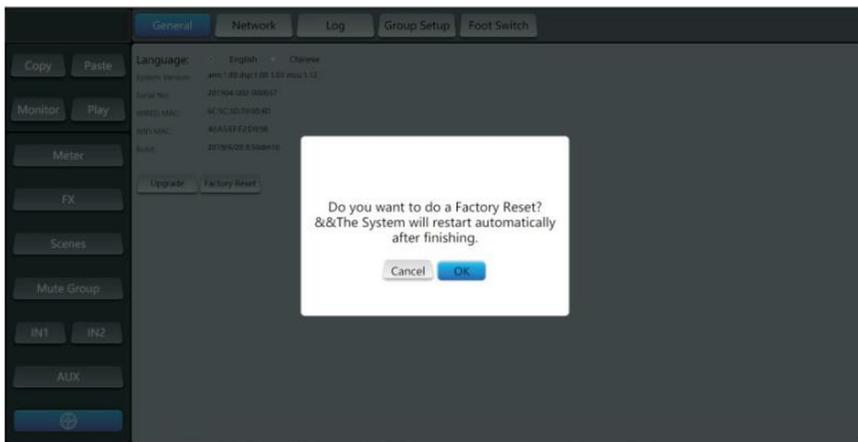




5. Выберите вкладку "Network Configuration", чтобы перейти на страницу настроек беспроводной сети. Настройки беспроводной сети делятся на настройки HOTSPOT и настройки WiFi. Вы можете выбрать только один из двух режимов подключения. Включение WiFi автоматически отключает HotSpot. На этом этапе, если вы подключитесь через HotSpot, вы отключите устройство. Рекомендуется использовать любой из них и изменять только IP-адрес одного режима подключения. Всегда оставляйте один режим подключения в качестве режима по умолчанию, если вы подключаете сетевой кабель, меняете WiFi-соединение или IP-соединение LAN после беспроводного соединения.



6. Выберите вкладку "Network Status", чтобы перейти на страницу состояния сети. Вы можете просмотреть текущее состояние сетевого подключения.



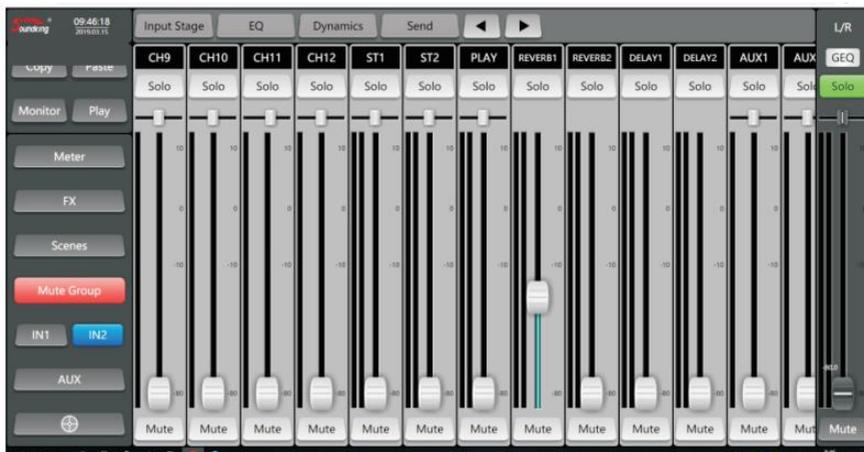
### 7. Восстановление настроек умолчанию

Когда устройство включено, нажмите и удерживайте кнопку UBOOT (скрытая кнопка на задней панели) более 3 секунд, появится диалоговое окно восстановления настроек по умолчанию. Выберите ОК, система начнет перезапуск и восстановит настройки по умолчанию.

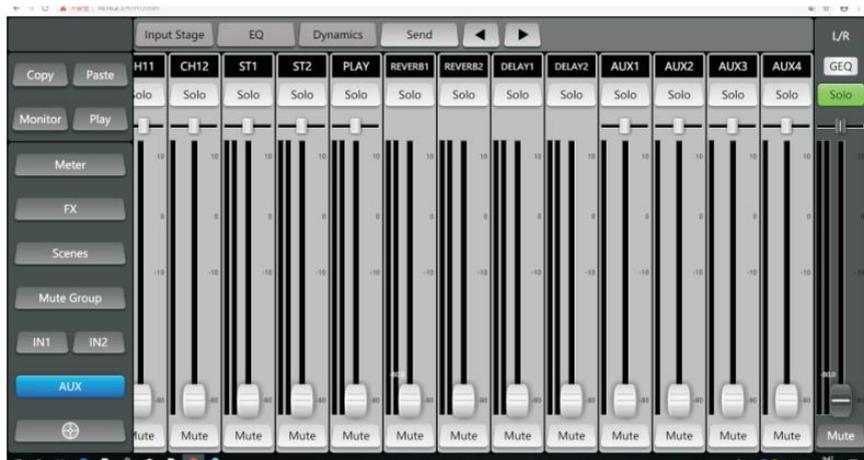
## ОСНОВНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



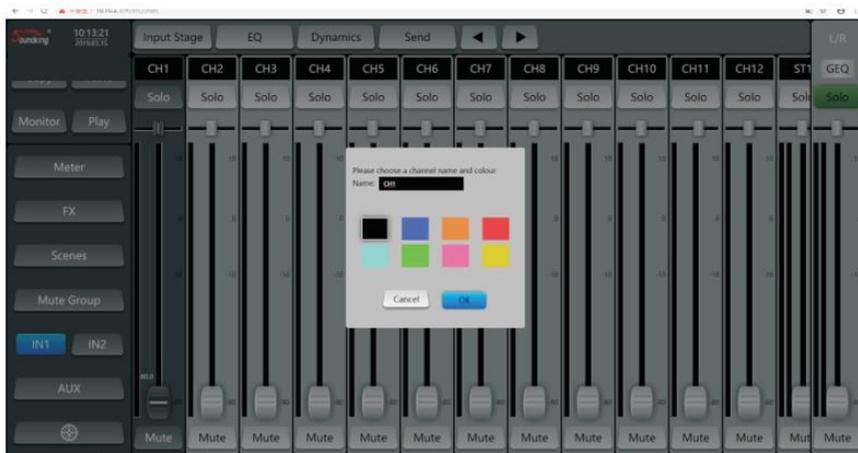
1. Возьмем в качестве примера микшер DM16. Перейдите на первую страницу системы. На главной странице канала отображается статус канала и кнопка для перехода на подстраницу. Нажмите кнопку, чтобы войти в соответствующее меню подстраницы.



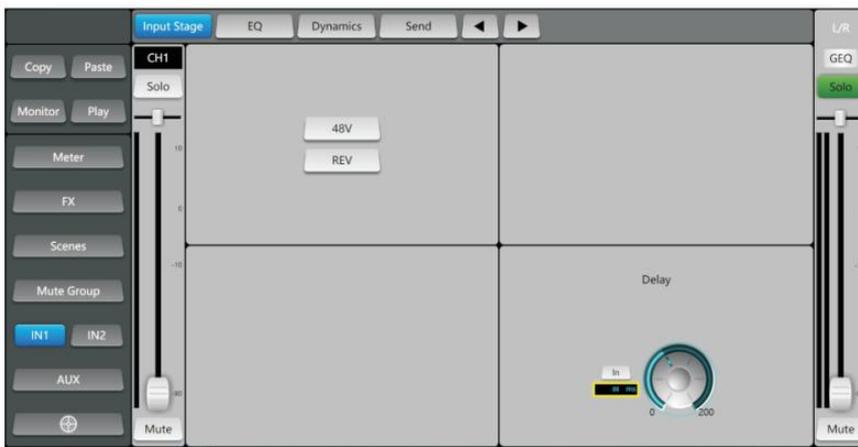
2. Выберите вкладку "IN2", в правой части экрана появится канал 9.



3. Выберите вкладку "AUX", появится окно, как показано на рисунке. Окно выбора канала также можно перетаскивать мышью.



4. Вы можете изменить название и цвет канала CH1, щелкнув мышью по позиции CH1. Для изменения других каналов, нажмите на позицию соответствующего канала. Стрелки влево и вправо могут перемещать экран влево или вправо для выбора канала.



5. Выберите вкладку "Input Stage", перейдите на страницу настроек входного канала, чтобы управлять текущими параметрами канала: 48V, REV (фаза) и Delay.



6. Выберите вкладку "EQ", перейдите на страницу настроек эквалайзера. Выберите точку соответствующей частоты, вы можете перетащить ее, либо использовать регулятор внизу экрана для управления соответствующими параметрами. После нажатия на регулятор, универсальная панель управления начнет работать синхронно.

Flat: сбросить параметры эквалайзера.

Bypass: функция балансировки байпаса.

Library: может сохранять и получать доступ к файлам библиотеки параметров настройки.

Save: сохранение настроек в библиотеке.

HPF: фильтр верхних частот

Freq: настройка частоты

Gain: настройка усиления

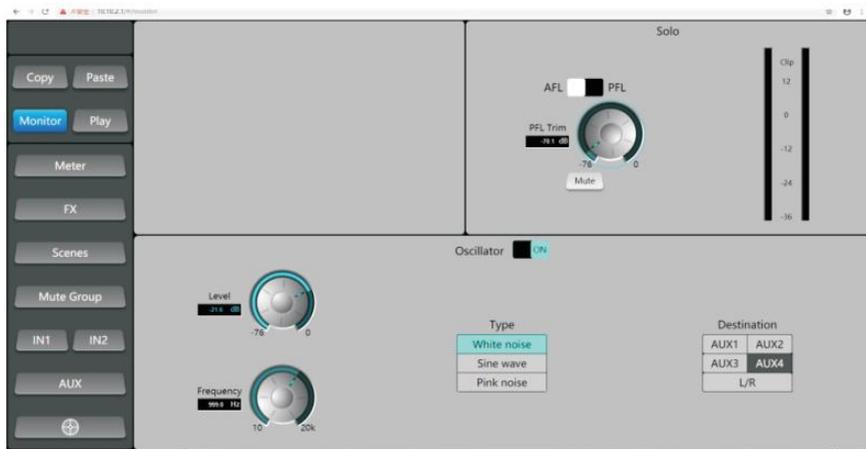
Q: настройка значения Q



- Выберите вкладку "Dynamics", перейдите на страницу управления динамических характеристик. Отрегулируйте шумоподавитель и параметры компрессии.  
 Save: сохранить настройки в библиотеке.  
 Side Chain: настройки канала боковой цепи.  
 Bypass: функция балансировки байпаса.



- Выберите вкладку "Send", перейдите на страницу управления канала диспетчерской шиной.  
 Канал диспетчерской шины может отправлять сигнал на соответствующую выходную шину в соответствии с необходимостью и контролировать уровень передаваемого сигнала через виртуальный фейдер.  
 Pre/Post: может переключать сигнал для отправки до или после фейдера.



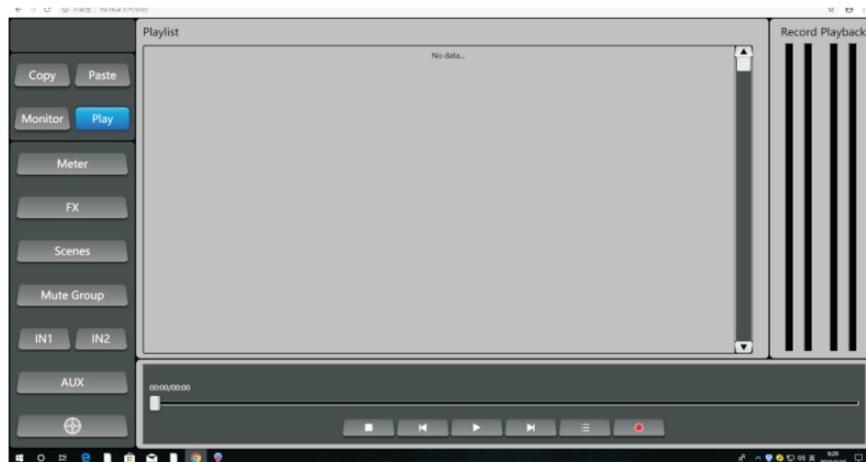
9. Выберите вкладку "Monitor", перейдите на страницу "Monitor Control" и "Oscillator signal generator controller". Настройте выход монитора, каждый канал выделяется одним кликом для отправки сигнала на монитор.

AFL/PFL: выберите сигнал до/после фейдера для отправки сигнала на монитор.

PFL Trim: отрегулируйте громкость монитора.

Mute: отключите монитор

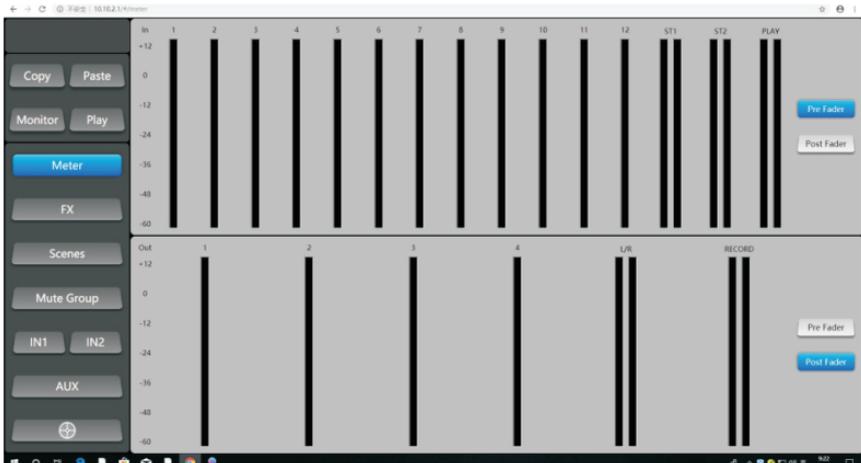
Oscillator: может включать или выключать генератор сигналов и выбирать тип сигнала, настраивать размер, частоту и канал диспетчеризации.



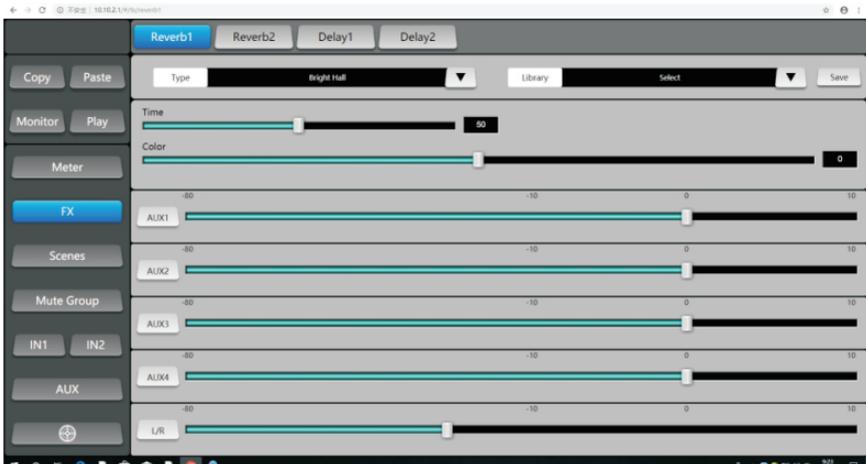
10. Выберите вкладку "Play", перейдите на страницу воспроизведения.

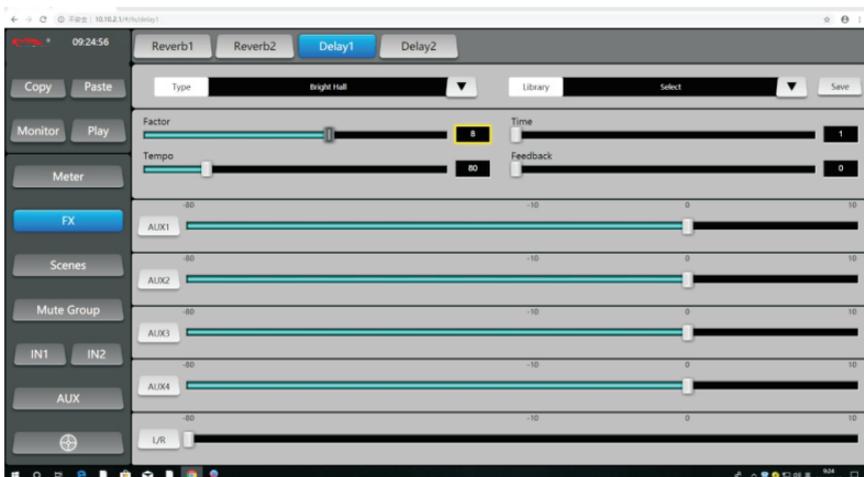
Интерфейс может отображать название музыки на флеш-диске USB, может напрямую управлять воспроизведением.

Кнопка с красной точкой включает функцию записи.



11. Выберите вкладку "Meter", перейдите на страницу отображения всей таблицы уровней.  
Здесь отображается уровень сигнала, также вы можете выбрать индикацию сигнала до и после фейдера.



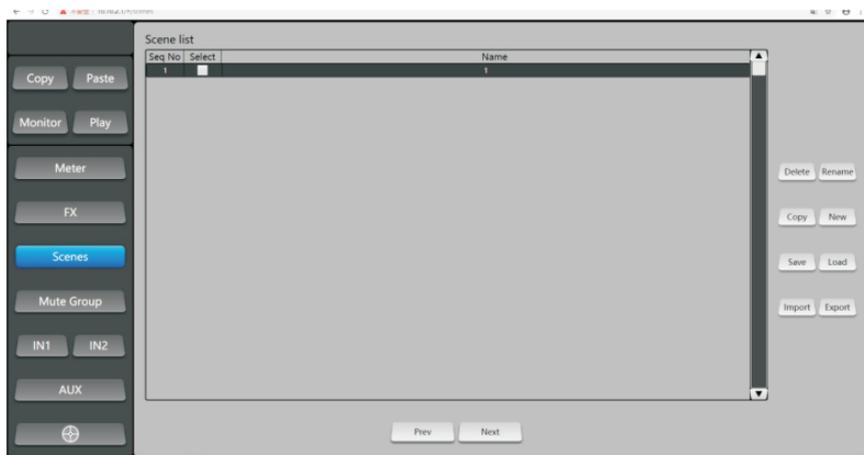


12. Выберите вкладку "FX", перейдите на страницу управления эффектами. Здесь вы можете соответственно выбрать модуль эффектов для управления, а также выбрать объем диспетчеризации и управления, включить эффекты реверберации и задержки. После нажатия на соответствующее поле параметра, вы можете синхронизировать управление с помощью ручки на панели устройства.

Library: может сохранять и получать доступ к файлам библиотеки настроек параметров.

Save: сохранить настройки в библиотеке.

Type: выбрать тип эффектов.



13. Выберите вкладку "Scenes", перейдите на страницу редактирования сцены. Вы можете выполнять для сцен такие операции, как сохранение, удаление, копирование, создание, доступ, импорт, экспорт и так далее.

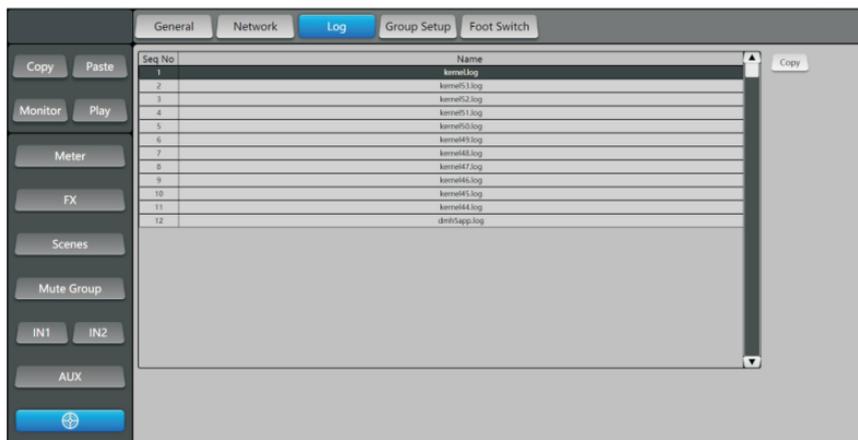


14. Функция Копировать/Вставить позволяет скопировать установленные параметры текущего канала. Настроив канал, нажмите "Copy", затем выберите другой канал и нажмите "Paste".

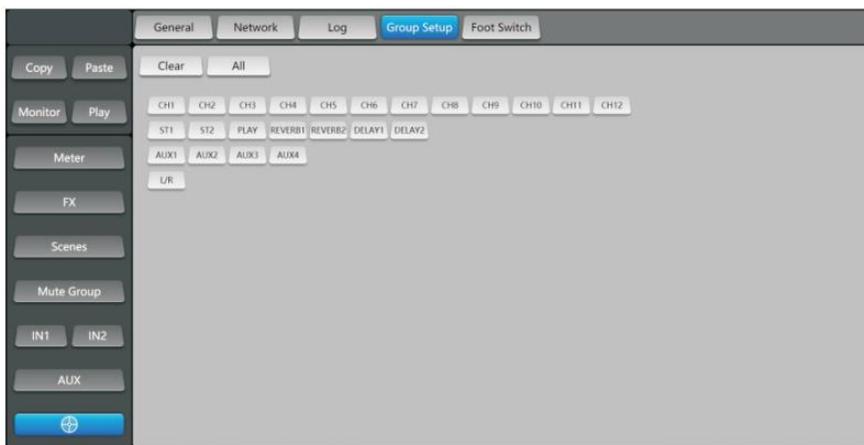


15. Выберите опцию Setting в левом нижнем углу, чтобы перейти на страницу настроек системы. Выберите опцию настройки "General", "Network", "Log", "Group Setup", "Foot Switch".

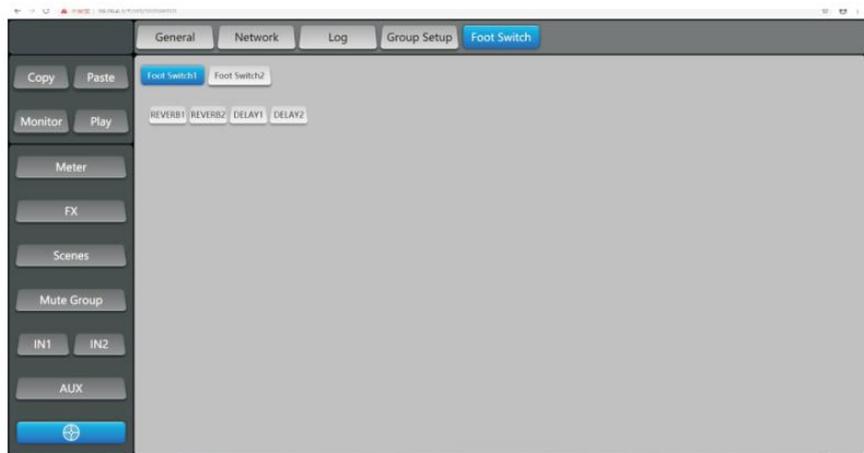
16. Выберите страницу "General" для переключения языка системы, включая функции "Update" ("System Upgrade") и "Factory Reset".



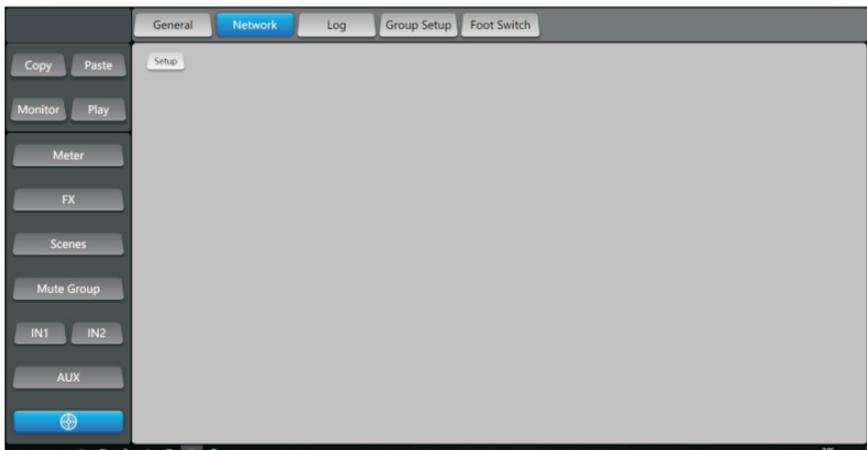
17. Выберите вкладку "Log", перейдите на страницу записи журнала системы, можете скопировать информацию из журнала.



18. Выберите вкладку "Group Setup", перейдите на страницу конфигурации группы. По умолчанию настройка отключения звука выключает звук для всех каналов. Настройки могут быть изменены по мере необходимости.



19. Выберите вкладку "Foot Switch", перейдите на страницу настройки педального переключателя. Можно установить соответствующий модуль для управления педалью.



20. Выберите вкладку "Network", перейдите на страницу настроек сети, в которой указаны различные параметры для настроек сетевого подключения системы.

## СПЕЦИФИКАЦИЯ

Модель	Описание			
	DM4	DM8	DM16	DB16
Вход микрофона	2 канала, 2 комбо XLR	6 каналов, 2 комбо XLR	12 каналов, 6 комбо XLR	12 каналов, 4 комбо XLR
Канал входа	1 стерео, 2 джека	1 стерео, 2 джека	2 стерео, 4 джека	2 стерео, 4 джека
Главный выход	2 XLR	2 XLR	2 XLR	2 XLR
Выход AUX	2 джека	2 джека	4 джека	4 XLR
Педаль	2 джека	2 джека	2 джека	нет
Монитор	1 джек	1 джек	1 джек	1 джек
Входное сопротивление микрофона	3кОм			
Входное сопротивление линейного входа	20кОм			
Выходное сопротивление	15Ом			
Выходное сопротивление наушников	100Ом			
Остаточный выходной шум шины BUS	-90dBu			
Максимальное значение шины BUS	+18dBu			
Динамический диапазон	106dBu (20Гц-20кГц)			
АЦ/ЦА	Максимум 24бит/192кГц			
Процессинг сигнала	Процессор 40 бит с плавающей точкой			
Задержка сигнала	<1,8мсек от входа к выходу			
Поддержка фантомного питания	48В, индивидуальное включение для каждого канала			
Перекрестные помехи (@1кГц)	-85дБ			
Интерфейс USB	2 разъема USB 2.0, максимум 32Гб, поддержка USB диска для записи и воспроизведения файлов формата WAV и MP3.			
Сеть	Подключаемый USB модуль WiFi, 1 интерфейс LAN			
Эффекты	4 модуля эффектов, 2 реверберации, 2 задержки			
Питание	Адаптер питания (100-240В 50/60Гц)			



## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Данное устройство отвечает утвержденным образцам и требованиям стандартов: Декларация соответствия ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» и ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», Директивы 2006/95/ЕС, 2004/108/ЕС. Маркирование устройства: модели, торговой марки, знаком соответствия ТР ТС производится на потребительской упаковке. Гарантийные обязательства отвечают Закону РФ «О защите прав потребителей». В соответствии с «Постановлением Правительства от 19 января 1998 года №55» музыкальные инструменты относятся к технически сложным товарам бытового назначения и попадают в «Перечень не продовольственных товаров надлежащего качества, не подлежащих возврату или обмену на аналогичный товар других размера, формы, габарита, фасона, расцветки или комплектации».

Гарантийный срок – 6 месяцев со дня продажи усилителя магазином при условии соблюдения покупателем правил эксплуатации и условий хранения. Без правильно оформленного гарантийного талона или при наличии исправления в нем, претензии по качеству не принимаются. При утере талон не восстанавливается. В случае выявления дефектов производственного характера владелец имеет право на бесплатный ремонт или замену инструмента на протяжении гарантийного срока при соблюдении следующих условий: ремонт производится только уполномоченными сервисными мастерскими по заключению экспертизы что поломка или неисправность относится к разряду гарантийных; гарантия не распространяется на изделия, поврежденные в результате неправильной эксплуатации, несоблюдении условий хранения, небрежного обращения, неправильной регулировки и настройки, попадания жидкости и химических веществ; на изделия с механическими повреждениями; если в течение гарантийного срока какая-либо часть или части инструмента будут заменены нестандартными, не рекомендованными или самодельными, а также если изделие подвергалось ремонту или модернизации лицом или организацией на то неуполномоченными, гарантия может быть полностью или частично прервана без дополнительного извещения.

Гарантия не распространяется на расходные материалы, такие как:

- Лампы
- Кабели
- Динамики

Внимание! Гарантия не распространяется на:

- неисправности, вызванные несоблюдением требований, указанных в Руководстве пользователя;
- неисправности, вызванные попаданием в устройство посторонних предметов или жидкостей
- механические повреждения, произошедшие по вине покупателя.

Претензии к качеству инструмента без наличия паспорта и чека не принимаются.

Наименование (модель)	Профессиональное оборудование не бытового назначения для сопровождения музыкальных программ и живых выступлений: микшерный пульт	
Заводской серийный номер		
Производитель	"NINGBO SOUNDKING ELECTRONICS & SOUND CO.,LTD" Адрес: 818# CHENGXIN ROAD, YINZHOU INVESTMENT INDUSTRY PARK, NINGBO, CHINA 315104	
Страна происхождения	Китай	
Торговая марка	Soundking	
Маркировка модели	DM4, DM8, DM16, DB16	
Импортер в Российскую Федерацию:	ООО «Лютнер СПб» 195027, г. Санкт-Петербург, пр-кт. Металлистов, дом 7, литер А, офис 405 Почтовый адрес: 191124, Санкт-Петербург, а/я 15, тел. (812) 611-00-97 <a href="http://www.lutner.ru">www.lutner.ru</a>	
Дата выпуска (месяц, год)		
Дата продажи		
Подпись продавца		
Штамп продавца		
Исправность устройства проверена в присутствии покупателя. С правилами эксплуатации ознакомлен (а), претензий по внешнему виду и качеству инструмента не имею:  _____ (подпись покупателя)		